



PREZES
URZĘDU OCHRONY
KONKURENCJI I KONSUMENTÓW
TOMASZ CHRÓSTNY

DNR-2.730.311.2019.IS

Warszawa, 27 maja 2020 r.

DECYZJA DNR-2/103/2020

Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów, na podstawie art. 41c ust. 2 pkt 2 w związku z art. 38 ust. 3 pkt 1 ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. o systemie oceny zgodności (t.j. Dz. U. z 2019 r., poz. 155), dalej „ustawa o systemie oceny zgodności”, umarza wszczęte z urzędu postępowanie, w sprawie wprowadzonej do obrotu przez Ewelinę Stefańską prowadzącą działalność gospodarczą pod firmą Ewelina Stefańska - FIRMA HANDLOWO-USŁUGOWA "MAX" IMPORT-EXPORT w Proszówkach polerki do kamienia AL-FA ALWG24, niezgodnej z wymaganiami określonymi w § 51 ust. 1, § 56 ust. 1 pkt 1, § 58 ust. 2-3, § 59 ust. 1 pkt 1, 3, 8 i 21 rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn (Dz. U. Nr 199 poz. 1228), dalej „rozporządzenie”, w związku z wycofaniem wyrobu z obrotu.

UZASADNIENIE

W toku kontroli przeprowadzonej przez inspektorów Wojewódzkiego Inspektoratu Inspekcji Handlowej w Krakowie, Delegatura w Tarnowie, przedsiębiorcy Eweliny Stefańskiej prowadzącej działalność gospodarczą pod firmą Ewelina Stefańska - FIRMA HANDLOWO-USŁUGOWA "MAX" IMPORT-EXPORT w Proszówkach stwierdzono polerkę do kamienia AL-FA ALWG24, dalej także „wyrób”, „polerka”, „maszyna”.

Przedsiębiorca Ewelina Stefańska zakupiła 360 sztuk polerek od YONGKANG ASADI INDUSTRY & TRADE CO., LTD. China, na podstawie faktury Nr ASDRM20190523 z 23 maja 2019 r. (poświadczony zgłoszenie celne z 16 lipca 2019 r.).

Jak ustalono w toku kontroli przedsiębiorca Ewelina Stefańska z zakupionych 360 wyrobów wprowadziła do obrotu 26 polerek, udostępniając je 8 kontrahentom na podstawie faktur (9 sztuk) oraz w sprzedaży detalicznej (17 sztuk).

Badania organoleptyczne przeprowadzone przez inspektorów Wojewódzkiego Inspektoratu Inspekcji Handlowej w Krakowie, Delegatura w Tarnowie (sprawozdanie z badań Nr 1/ZT.8361.207.2019 z 4 października 2019 r.), wykazały niezgodności polerki do kamienia

AL-FA ALWG24:

- podano dwie różne informacje o mocy znamionowej wyrobu (bezpośrednio na wyrobie podano moc maszyny 2600 W, a na opakowaniu 2400 W),
- maszynie towarzyszyła instrukcja obsługi sporządzona wyłącznie w języku angielskim bez zapisu "Instrukcja oryginalna" lub "Tłumaczenie instrukcji oryginalnej",
- brak na wyrobie nazwy i adresu producenta,
- instrukcja nie zawierała nazwy i pełnego adresu producenta i jego upoważnionego przedstawiciela, deklaracji zgodności WE lub dokumentu przedstawiającego treść deklaracji zgodności WE, wskazującego szczegółowe dane dotyczące maszyny, jak również parametrów dotyczących hałasu.

Badania laboratoryjne przeprowadzone przez Laboratorium LABOREx Ośrodka Badań Atestacji i Certyfikacji OBAC sp. z o.o. z siedzibą w Gliwicach (sprawozdanie z badań nr LL/300/2019/A z 8 października 2019 r.) wykazały, że polerka do kamienia AL-FA ALWG 24 nie spełnia wymagań określonych w normie *PN-EN 60745-1:2009+A11:2011 Narzędzia ręczne o napędzie elektrycznym – Bezpieczeństwo użytkowania – Część 1: Wymagania ogólne* oraz w normie *PN-EN 60745-2-3:2011+A2:2014-01+A11:2015-01+A12:2015-08+A13:2016-03 Narzędzia ręczne o napędzie elektrycznym – Bezpieczeństwo użytkowania – Część 2-3: Wymagania szczegółowe dotyczące szlifierek, polerek i szlifierek dyskowych*:

- a. brak w instrukcji obsługi zapisu dotyczącego sposobu podłączenia oraz maksymalnego ciśnienia dla systemu doprowadzania cieczy (pkt 14.5),
- b. brak zabezpieczenia różnicowo-prądowego chroniącego przed wzrostem zagrożenia spowodowanego obecnością cieczy (pkt 21.16).

W związku z powyższym Małopolski Wojewódzki Inspektor Inspekcji Handlowej stwierdził, że polerka do kamienia AL-FA ALWG 24 nie spełnia wymagań rozporządzenia i wydał 13 listopada 2019 r. decyzję, w której zakazał kontrolowanemu przedsiębiorcy udostępniania wyrobów do 13 stycznia 2020 r.

Akta z kontroli przekazano do Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów (dalej „Prezes UOKiK”) celem wszczęcia z urzędu postępowania administracyjnego na podstawie przepisów ustawy o systemach oceny zgodności.

Pismem z 2 stycznia 2020 r. Prezes UOKiK zawiadomił przedsiębiorcę Ewelinę Stefańską prowadzącą działalność gospodarczą pod firmą Ewelina Stefańska - FIRMA HANDLOWO-USŁUGOWA "MAX" IMPORT-EXPORT w Proszówkach (dalej także „strona postępowania”) o wszczęciu z urzędu postępowania w sprawie wprowadzonej do obrotu polerki do kamienia AL-FA ALWG24, niezgodnej z wymaganiami określonymi w następujących przepisach rozporządzenia:

- § 51 ust. 1, z uwagi na brak zabezpieczenia różnicowo-prądowego chroniącego przed wzrostem zagrożenia spowodowanego obecnością cieczy,
- § 56 ust. 1 pkt 1, z uwagi na brak nazwy i adresu producenta,
- § 58 ust. 2-3, z uwagi na brak instrukcji w języku polskim,
- § 59 ust. 1 pkt 1, 3, 8 i 21, z uwagi na brak w instrukcji: nazwy i pełnego adresu producenta, deklaracji zgodności WE lub dokumentu przedstawiającego treść deklaracji zgodności WE, wskazującego szczegółowe dane dotyczące maszyny, zapisów dotyczących sposobu podłączenia wody oraz maksymalnego ciśnienia dla systemu doprowadzania cieczy oraz parametrów emisji hałasu.

Zawiadomienie o wszczęciu postępowania zostało stronie postępowania skutecznie doręczone 8 stycznia 2020 r.

Prezes UOKiK w piśmie zawiadamiającym o wszczęciu z urzędu postępowania administracyjnego wyznaczył stronie postępowania termin 30 dni na przedstawienie dowodów potwierdzających wycofanie polerek z obrotu oraz powiadomienie konsumentów o stwierdzonych niezgodnościach polerki w formie ogłoszenia zamieszczonego na stronie internetowej. Wyjaśnił ponadto, jakie dowody należy przedstawić na okoliczność podjętych działań.

Prezes UOKiK decyzją DNR-2/2/2020 z 7 stycznia 2020 r. przedłużył wydany 13 listopada 2019 r. przez Małopolskiego Wojewódzkiego Inspektora Inspekcji Handlowej dla strony postępowania zakaz udostępniania polerki do kamienia AL-FA ALWG24, niezgodnej z wymaganiami rozporządzenia, do czasu zakończenia postępowania.

Strona postępowania pismem z 27 stycznia 2020 r. (do UOKiK wpłynęło 3 lutego 2020 r.) poinformowała, że polerka została wycofana ze sprzedaży, a odbiorcy zostali poinformowani o niezgodnościach wyrobu, na dowód czego przedstawiła wydruk komunikatu ze strony internetowej.

Prezes UOKiK pismem z 17 lutego 2020 r. wyznaczył stronie postępowania 14-dniowy termin na przedstawienie brakujących dowodów, tj. oświadczenia o wycofaniu z obrotu posiadanych wyrobów, faktur korygujących bądź oświadczeń kontrahentów o braku polerki na stanie. Poinformował stronę postępowania, że w przypadku sprzedaży na podstawie faktur (9 sztuk), gdzie możliwa jest identyfikacja kontrahentów, należałoby przedstawić oświadczenia kontrahentów o braku wyrobów na stanie bądź faktury korygujące, w sytuacji zwrotu wyrobów. Ewentualnie, gdyby sprzedaż taka była prowadzona na użytek własny należy powiadomić kontrahentów o niezgodnościach wyrobu z możliwością jego zwrotu, a fakt ten odpowiednio

udokumentować (w zależności od sposobu kontaktu, np. potwierdzeniem wysłania e-maila bądź listu).

Strona postępowania pismem z 27 marca 2020 r. (do UOKiK wpłynęło 3 kwietnia 2020 r.) oświadczyła, że polerki sprzedawane były z przeznaczeniem na użytek własny, a odbiorcy zostali poinformowani o niezgodnościach wyrobów oraz możliwości ich zwrotu, na dowód czego załączyła potwierdzenia wysłania listów poleconych. Oświadczyła również, że polerki do kamienia zostały wycofane z obrotu, nie będą udostępniane i ponownie wprowadzane do obrotu.

Prezes UOKiK pismem z 21 kwietnia 2020 r. zawiadomił stronę postępowania o przysługującym jej prawie do zapoznania się z aktami i wypowiedzenia się co do zebranych dowodów i materiałów oraz zgłoszonych żądań oraz o możliwości przedstawienia stanowiska w sprawie.

Strona postępowania z przysługujących jej uprawnień nie skorzystała.

Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów ustalił i stwierdził:

Zgodnie z art. 41a ust. 1 ustawy o systemie oceny zgodności, stroną postępowania jest osoba, która wprowadziła do obrotu lub oddała do użytku wyrób niezgodny z zasadniczymi, szczegółowymi lub innymi wymaganiami, wobec której postępowanie zostało wszczęte.

Według treści art. 5 pkt 2 ustawy o systemie oceny zgodności przez wprowadzenie do obrotu należy rozumieć udostępnienie przez producenta, jego upoważnionego przedstawiciela lub importera, nieodpłatnie albo za opłatą, po raz pierwszy na terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) - strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym wyrobu w celu jego używania lub dystrybucji.

Zgodnie z treścią art. 5 pkt 21 ustawy o systemie oceny zgodności importerem jest osoba fizyczna lub prawna albo jednostka organizacyjna nieposiadająca osobowości prawnej, mająca siedzibę na terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, która wprowadza do obrotu lub oddaje do użytku wyroby pochodzące z krajów trzecich.

W świetle zgromadzonego w sprawie materiału dowodowego Ewelina Stefańska prowadząca działalność gospodarczą pod firmą Ewelina Stefańska - FIRMA HANDLOWO-USŁUGOWA "MAX" IMPORT-EXPORT w Proszówkach jest importerem polerek do kamienia AL-FA ALWG24, co wynika z faktu, że dokonała ich zakupu od YONGKANG ASADI

INDUSTRY & TRADE CO., LTD. z siedzibą w Chinach, tj. podmiotu posiadającego siedzibę poza terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) - strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym i wprowadziła je do obrotu.

Przepis art. 6 ust. 1 pkt 1 ustawy o systemie oceny zgodności stanowi, iż wyroby wprowadzane do obrotu lub oddawane do użytku podlegają ocenie zgodności z zasadniczymi wymaganiami określonymi w przepisach wydanych na podstawie art. 9 ust. 1 ww. ustawy. W przypadku polerek do kamienia zastosowanie mają przepisy rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn.

Zgodnie z treścią § 5 rozporządzenia maszyna może być wprowadzona do obrotu lub oddana do użytku, jeżeli spełnia przepisy rozporządzenia i przy prawidłowym zainstalowaniu i konserwacji oraz zastosowaniu zgodnym z przeznaczeniem lub w warunkach, które można przewidzieć, nie stwarza zagrożenia dla bezpieczeństwa i zdrowia osób oraz, w przypadkach gdzie ma to zastosowanie, zwierząt domowych, mienia lub w przypadku maszyn do stosowania pestycydów - środowiska.

Zgodnie z art. 38 ust. 3 pkt 1 ustawy o systemie oceny zgodności postępowanie w zakresie wprowadzonych do obrotu lub oddanych do użytku wyrobów niezgodnych z zasadniczymi, szczegółowymi lub innymi wymaganiami prowadzi Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów.

Stwierdzone w toku kontroli oraz w wyniku badań laboratoryjnych niezgodności wyrobu uzasadniały wszczęcie z urzędu przez Prezesa UOKiK postępowania w sprawie wprowadzonej do obrotu polerki do kamienia AL-FA ALWG24, niezgodnej z wymaganiami określonymi w następujących przepisach rozporządzenia:

- § 51 ust. 1, z uwagi na brak zabezpieczenia różnicowo-prądowego chroniącego przed wzrostem zagrożenia spowodowanego obecnością cieczy,
- § 56 ust. 1 pkt 1, z uwagi na brak nazwy i adresu producenta,
- § 58 ust. 2-3, z uwagi na brak instrukcji w języku polskim,
- § 59 ust. 1 pkt 1, 3, 8 i 21, z uwagi na brak w instrukcji: nazwy i pełnego adresu producenta, deklaracji zgodności WE lub dokumentu przedstawiającego treść deklaracji zgodności WE, wskazującego szczegółowe dane dotyczące maszyny, zapisów dotyczących sposobu podłączenia wody oraz maksymalnego ciśnienia dla systemu doprowadzania cieczy oraz parametrów emisji hałasu.

Przepis § 51 ust. 1 rozporządzenia stanowi, że maszyna powinna być wyposażona w łatwo rozpoznawalne urządzenia odłączające ją od wszystkich źródeł energii, przy czym w urządzeniu należy uwzględnić funkcję zablokowania go, jeżeli ponowne podłączenie zasilania

energią mogłoby zagrażać osobom. Według § 56 ust. 1 pkt 1 rozporządzenia oznaczenia maszyn powinny być widoczne, czytelne i trwałe. Powinny one zawierać co najmniej nazwę i adres producenta oraz jego upoważnionego przedstawiciela, jeżeli taki występuje.

Zgodnie natomiast z § 58 rozporządzenia instrukcja powinna być sporządzona w co najmniej jednym języku oficjalnym Unii Europejskiej. Na takiej wersji lub wersjach językowych, zweryfikowanych przez producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela, powinien być umieszczony napis „Instrukcja oryginalna” (ust. 2). Jeżeli „Instrukcja oryginalna” nie istnieje w języku lub językach oficjalnych państwa członkowskiego, w którym maszyna będzie użytkowana, tłumaczenie na ten język lub języki powinno zostać dostarczone przez producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela albo przez osobę wprowadzającą maszynę na dany obszar. Tłumaczenie powinno być opatrzone napisem „Tłumaczenie instrukcji oryginalnej” (ust. 3).

Według § 59 ust. 1 rozporządzenia instrukcje powinny zawierać co najmniej następujące informacje, jeżeli ma to zastosowanie: nazwę i pełny adres producenta i jego upoważnionego przedstawiciela (pkt 1), deklarację zgodności WE lub dokument przedstawiający treść deklaracji zgodności WE, wskazujący szczegółowe dane dotyczące maszyny (pkt 3), ostrzeżenia dotyczące niedozwolonych sposobów użytkowania maszyn, które, jak to wynika z doświadczenia, mogą mieć miejsce (pkt 8), parametry dotyczące emisji hałasu (pkt 21).

W toku postępowania Prezes UOKiK wyznaczył stronie postępowania termin na przedstawienie dowodów potwierdzających wycofanie polerek z obrotu oraz powiadomienie konsumentów o stwierdzonych niezgodnościach poprzez zamieszczenie ogłoszenia na stronie internetowej, wskazując jednocześnie, jakie dowody należy przedstawić na okoliczność podjętych przez nią działań.

Strona postępowania została pouczona o przysługujących jej prawach wglądu w akta sprawy, sporządzania z nich notatek, kopii lub odpisów oraz wypowiedania się, co do zebranych dowodów i materiałów oraz zgłoszonych żądań.

W toku niniejszego postępowania, na podstawie dowodów zgromadzonych w aktach sprawy, Prezes UOKiK ustalił, że strona postępowania z zakupionych od przedsiębiorcy z Chin 360 wyrobów wprowadziła do obrotu 26 polerek, udostępniając je 8 kontrahentom na podstawie faktur (9 sztuk) oraz w sprzedaży detalicznej (17 sztuk), z przeznaczeniem na użytek własny.

Na dowód podjętych działań naprawczych strona postępowania zawiadomiła kontrahentów (którym sprzedała wyroby na podstawie faktur) o niezgodnościach polerek oraz możliwości ich zwrotu, a także powiadomiła konsumentów o niezgodnościach wyrobu na stronie internetowej, na dowód czego przedstawiła: potwierdzenia wysłania listów poleconych oraz wydruk komunikatu ze strony internetowej. Strona postępowania oświadczyła również, że

polerki do kamienia zostały wycofane z obrotu, nie będą udostępniane i ponownie wprowadzane do obrotu.

Zgodnie z art. 2 pkt 15 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) NR 765/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. ustanawiającego wymagania w zakresie akredytacji i nadzoru rynku odnoszące się do warunków wprowadzania produktów do obrotu i uchylające rozporządzenie (EWG) nr 339/93 (Dz. Urz. UE L 218/30 z dnia 13 sierpnia 2008 r.) wycofanie z obrotu oznacza, że wyroby nie będą udostępniane przez stronę postępowania.

Na podstawie art. 41c ust. 2 pkt 2 ustawy o systemie oceny zgodności, organ prowadzący postępowanie wydaje decyzję o umorzeniu postępowania, jeżeli stwierdzi, że wyrób został wycofany z obrotu.

Przedstawione przez stronę postępowania dowody są wystarczające do stwierdzenia, iż polerki nie będą udostępniane, a konsumenci zostali powiadomieni o stwierdzonych niezgodnościach wyrobów.

W związku z powyższym Prezes UOKiK orzekł, jak w sentencji.

Pouczenie

1. Na podstawie art. 127 § 3 oraz art. 129 § 2 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. - Kodeks postępowania administracyjnego (t.j. Dz. U. z 2020 r. poz. 256), dalej „kpa”, w związku z art. 43b ustawy o systemie oceny zgodności, strona postępowania może w terminie 14 dni od dnia doręczenia decyzji, zwrócić się do Prezesa UOKiK z wnioskiem o ponowne rozpatrzenie sprawy.
2. Na podstawie art. 52 § 3, art. 53 § 1 i art. 54 § 1 w związku z art. 3 § 2 ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. - Prawo o postępowaniu przed sądami administracyjnymi (Dz. U. z 2019 r. poz. 2325 ze zm.), strona postępowania może wnieść skargę do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Warszawie, za pośrednictwem Prezesa UOKiK, w terminie 30 dni od dnia doręczenia decyzji, bez skorzystania z prawa do zwrócenia się z wnioskiem o ponowne rozpatrzenie sprawy.

W przypadku skorzystania z ww. uprawnień, zgodnie z art. 233 ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. - Prawo o postępowaniu przed sądami administracyjnymi w związku z § 2 ust. 1 pkt 2 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 16 grudnia 2003 r. w sprawie wysokości oraz szczegółowych zasad pobierania wpisu w postępowaniu przed sądami administracyjnymi (Dz. U. z 2003 r. poz. 2193 ze zm.), strona postępowania zobowiązana jest uiścić wpis stały, który wynosi 200 zł.

Zgodnie z § 5 rozporządzenia Rady Ministrów z 16 grudnia 2003 r. w sprawie wysokości oraz szczegółowych zasad pobierania wpisu w postępowaniu przed sądami

administracyjnymi, wpis uiszcza się gotówką do kasy Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Warszawie lub na rachunek bankowy tego Sądu, wskazując tytuł wpłaty oraz rodzaj pisma, od którego wpis jest uiszczany.

3. Na podstawie art. 243 § 1 w związku z art. 244 § 1, art. 245 § 1 i art. 246 § 1 ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. - Prawo o postępowaniu przed sądami administracyjnymi stronie postępowania składającej skargę na decyzję Prezesa UOKiK do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Warszawie przysługuje możliwość ubiegania się o przyznanie prawa pomocy w zakresie całkowitym lub częściowym, na jej wniosek złożony przed wszczęciem postępowania sądowoadministracyjnego lub w jego toku, polegającego na zwolnieniu od kosztów sądowych oraz ustanowieniu adwokata, radcy prawnego, doradcy podatkowego lub rzecznika patentowego. Wniosek ten wolny jest od opłat sądowych. Wymogi formalne wniosku określone zostały w art. 252 § 1 i § 2 ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. - Prawo o postępowaniu przed sądami administracyjnymi.
4. Na podstawie art. 127a § 1 i § 2 kpa, w trakcie biegu terminu do wniesienia wniosku o ponowne rozpatrzenie sprawy strona postępowania może zrzec się prawa do wniesienia wniosku o ponowne rozpatrzenie sprawy wobec Prezesa UOKiK, który wydał decyzję. Z dniem doręczenia Prezesowi UOKiK oświadczenia o zrzeczeniu się prawa do wniesienia wniosku o ponowne rozpatrzenie sprawy, decyzja staje się ostateczna i prawomocna.

Z up. Prezesa Urzędu Ochrony
Konkurencji i Konsumentów
ZASTĘPCA DYREKTORA
Departamentu Nadzoru Rynku
Jadwiga Gunerka
/podpisano elektronicznie/

Otrzymują:

Ewelina Stefańska
prowadząca działalność gospodarczą pod firmą
Ewelina Stefańska - FIRMA HANDLOWO-USŁUGOWA
"MAX" IMPORT-EXPORT
Proszówki 34
32-700 Bochnia

Do wiadomości:

1. Małopolski Wojewódzki Inspektor Inspekcji
Handlowej (ZT.8361.207.2019, ZT.8361.272.2019)
2. a/a